



MISA, MÚSICA, Y MISIÓN: SINGING THE GOOD NEWS 10TH BIENNIAL HISPANIC PASTORAL MUSICIANS CONFERENCE

DIOCESE OF AUSTIN

AUSTIN, TEXAS ✦ JULY 27-29, 2017

Resumen del programa / Schedule At A Glance

Thursday, July 27, 2017

5:00 pm	Inscripción y Exposiciones Abiertas / Registration and Exhibits Open
7:00 pm	Bienvenida y oración inicial / Welcome and Opening Prayer
7:30 pm	Plenum I: El Canto de la Buena Nueva: La Virgen Morena y La Iglesia / Singing the Good News: Mary of Guadalupe and the Church (Fr. Juan Sosa)
9:00 pm	Recepción / Reception

Friday, July 28, 2017

7:30 am	Inscripción y Exposiciones Abiertas / Registration and Exhibits Open
8:30 am	Oración de la mañana / Morning Prayer
8:55 am	Bienvenida y Anuncios / Welcome and Announcements
9:00 am	Plenum II: La Misa: Misal Romano e Instrucción General (Misal Romano and General Instruction) (Bp. Daniel Garcia)
10:15 am	Descanso y exposiciones / Break & Exhibits
10:45 am	Plenum III: Música en la Sagrada Liturgia (parte I): ¿Quién Canta y Por qué? (Music in the Sacred Liturgy (part I): Who Sings and Why?) (Mr. Peter Kolar)
12:15 pm	Almuerzo y Exposiciones / Lunch & Exhibits (Priest Luncheon with guest speaker – The Pastor and the Pastoral Musician Team Fr. Juan Sosa)
1:15 pm	Exhibición de música I / Music Showcase I
2:15 pm	Descanso / Break
2:30 pm	Plenum IV: Música en la Sagrada Liturgia (parte II): ¡Cantar Es Justo y Necesario! (Music in the Sacred Liturgy (part II): It is Right and Just (To Sing) (Mr. Peter Kolar)
3:45 pm	Descanso / Break
4:00 pm	Exhibición de música II / Music Showcase II
5:00 pm	Transición a la misa (autobuses) / Transition to Mass (buses)
5:30 pm	Santa Misa / Holy Mass
6:45 pm	Banquete (al regresar de la misa) / Banquet (as people arrive from Mass)
8:00 pm	Música en vivo / Entertainment
10:00 pm	Fin / End

Saturday, July 29, 2017

7:30 am	Inscripción y Exposiciones Abiertas / Registration and Exhibits Open
8:30 am	Oración de la mañana / Morning Prayer
8:55 am	Bienvenida y Anuncios / Welcome and Announcements
9:00 am	Plenum V: Misión: Discipulado Ministerial (Ministerial Discipleship) (Bp. Felipe J. Estévez)
10:15 am	Descanso y exposiciones / Break & Exhibits
10:45 am	Talleres A / Workshops A
12:15 pm	Almuerzo y Exposiciones / Lunch & Exhibits
1:15 pm	Talleres B / Workshops B Exhibiciones Cerrar / Exhibits Close
2:45 pm	Oración final y puesta en servicio / Closing Prayer and Commissioning (Bp. Joe Vásquez)
3:15 pm	Fin / End

Workshop Sessions

1. **El Año Litúrgico y los Cantos que Acompañan los Tiempos (The Liturgical Year and the Songs that Accompany Seasons)**

Su Descripción: El año litúrgico nos permite experimentar el misterio del encuentro con el Cristo resucitado mientras se desarrolla a través de los diversos tiempos en el Leccionario y el Misal Romano. Vengan y aprendan cómo seleccionar los mejores cantos para acompañar la oración cantada del pueblo durante todo el año y aprendan nuevo repertorio a la vez.

The liturgical year allows us to enter into the mystery of encountering the Risen Christ as it unfolds through the seasons in the Lectionary and the Roman Missal. Come and learn how best to select music to accompany your community's sung prayer through the seasons and learn new repertoire.

2. **Recursos de Música Litúrgica: ¿Dónde encontramos la música apropiada para cada celebración? (Liturgical Music Resources: Where do we find music which is appropriate for each liturgical celebration?)**

¿Cuáles son los recursos musicales litúrgicos? ¿Cómo identificarlos? ¿Dónde encontrar música apropiada para la Misa? ¿Qué debemos saber antes de usar recursos del Internet (Youtube, bases de datos con la letra de cantos)? ¿Cómo es que nuestra selección de música apropiada es un reflejo de nuestro papel como Catequista y Evangelizador que ejercemos cómo ministros de música? ¿Por qué es importante que busquemos textos apropiados para cantar?

What are liturgical music resources, how to identify them, where to find appropriate music for the Mass. What should we know before we use the internet (i.e: Youtube, lyric databases) as a resource? How is our selection of appropriate music a reflection of the additional roles of Catechist and Evangelizer that we have as music ministers? Why is it important that we look for appropriate sung texts?

3. **Liderazgo: Cuál es su importancia, y cómo podemos ser líderes eficientes para nuestros coros? (Leadership: How important is it, and how can we be effective leaders for our choirs?)**

Que es liderazgo, y por qué es crucial para nuestro Ministerio? Vengan y exploren diferentes formas a través de las cuales pueden convertirse en líderes eficientes y dinámicos para sus coros. Hablaremos de varios temas, como ser: el periodo de tiempo apropiado para seleccionar música, la distribución de recursos, la organización de los ensayos, logísticas, y otros temas relacionados con nuestro ministerio y nuestro papel como líderes.

What is leadership, and why is it crucial to our ministry? Come and explore different ways through which you can become a strong leader for your choir. We will discuss various topics such as: time frame for selecting music, distributing resources, running rehearsals, logistics, and other issues related to our ministry and our role as leaders.

4. **La Planificación de Música para la Misa: Cantos Bien Escogidos y Bien Realizados (Planning Music for Mass: Choose Wisely. Then Make a Joyful Sound!)**

Una buena celebración litúrgica depende de música bien-escogida y bien-realizada. Al planear los cantos para la Misa, es necesario utilizar los "Tres Juicios" (litúrgico, pastoral, musical) como la manera principal de determinar lo apropiado de cada pieza musical. Y luego, tenemos que realizar aquellas selecciones con integridad, creatividad, y entusiasmo para que sean vehículos efectivos de oración y transformación para nuestras asambleas.

A good liturgy depends on well-chosen and well-executed music. When planning music for the Mass, we must look to the “Three Judgments” (liturgical, pastoral, and musical) as the primary filters for appropriateness and suitability. And then we must “perform” those selections with musical integrity, creativity, and enthusiasm in order for them to be effective vehicles of prayer and transformation for our assemblies.

5. Introduciendo Nueva Música a la Asamblea (Introducing New Music to the Assembly)

Un taller que explora nuevo repertorio, pedagogía musical en el ensayo y con la asamblea. La sesión incluirá cantos nuevos que pueden incluirse en diferentes tiempos litúrgicos.

A workshop that explores new repertoire, musical pedagogy during rehearsal and assembly. The session will include new songs that can be introduced in the seasons of the liturgical year.

6. El Rol del Salmista y el Cantor en la Misa (Role of Psalmist & Cantor within the Mass)

El Rol del Salmista y el Cantor en la liturgia. Espiritualidad del ministro y la diferencia entre el ministro y el intérprete.

The roles of Psalmist and Cantor within the liturgy. Spirituality of the minister, and the difference between minister and performer.

7. Todo lo que se canta, no es litúrgico (All that is sung is not liturgical)

Negociando la música católica litúrgica con las devociones y alabanzas de la música Cristiana. How to navigate and negotiate Praise and Worship, and Charismatic musical desires in music selection and liturgy preparation.